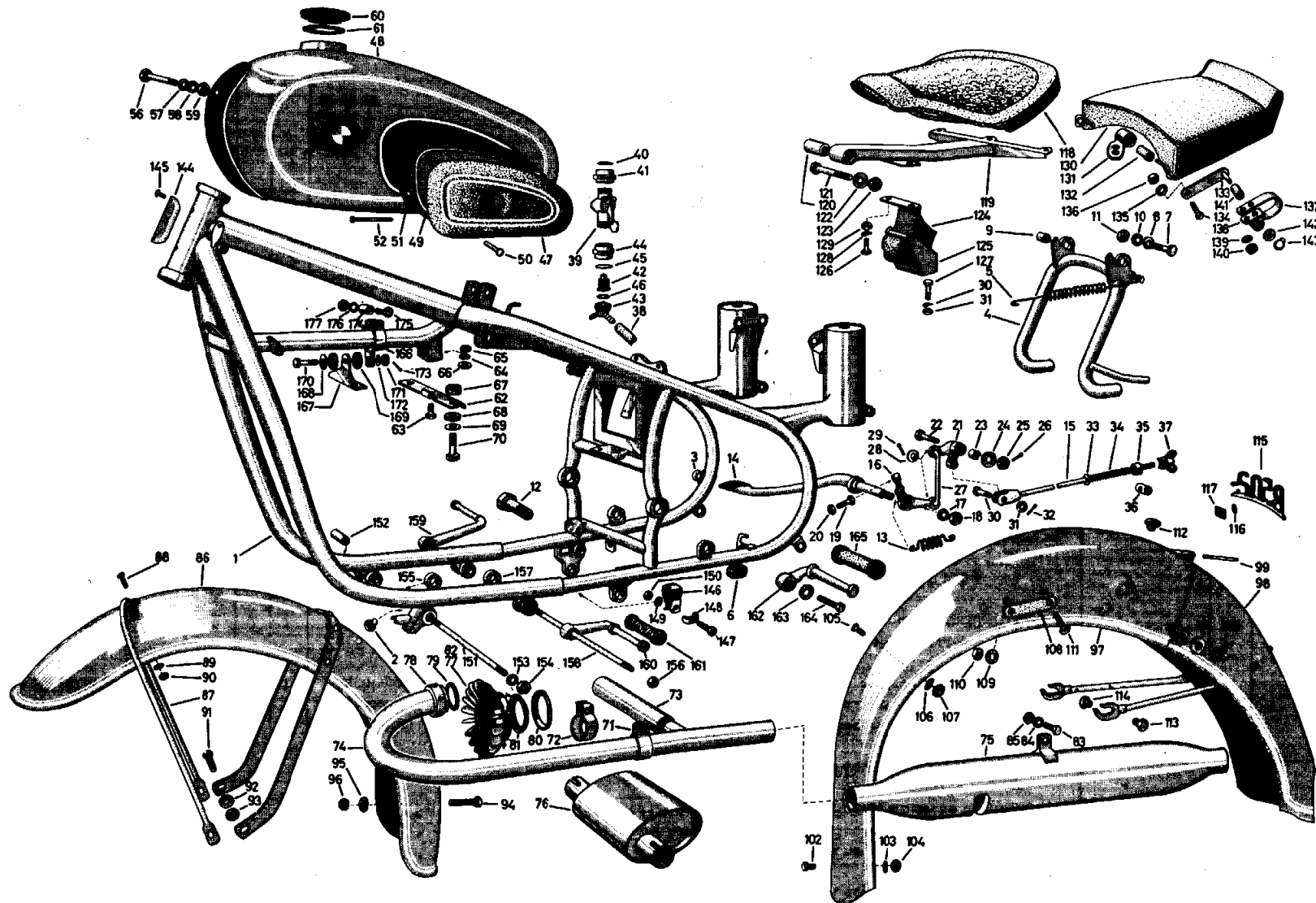

Fahrgestell

Frame
Châssis



R 50 60
 R 50/2 60/2
 R 50 S
 R 69
 R 69 S

Fahrgestell - Rahmen - Kippständer - Fußbremsbetätigung
 Frame - Frame - Center stand - Foot brake linkage
 Châssis - Cadre - Béquille - Commande de frein à pied

46.5+34.2

1/11

1.10.1967



Fahrgestell - Rahmen - Kippständer - Fußbremsbetätigung
 Frame - Center stand - Foot brake linkage
 Châssis - Cadre - Béquille - Commande de frein à pied

46.5+34.2

Anderungen

Modifications

Modifications

1/11

1.10.1967

Anderung Nr.	Bild Nr.	Teil-Nr.	Stück/E					Teil-Benennung	Denomination of parts	Dénomination de pièces	Änderung Nr.	Bild Nr.	Teil-Nr.	Bemerkung
			R 50	R 50/2	R 50S	R 69	R 69S							
							Rahmen	Frame	Cadre					
	1	46 51 4000043	1	1	1	1	Rahmen	Frame	Cadre					
	2	07 11 9919229	1	1	1	1	Verschlußschraube AM 14x1,5	Plug screw AM 14x1,5	Bouchon fileté AM 14x1,5					
	3	46 51 4000134	1	1	1	1	Kugelhkopf f.Seitenwagen-Anschl.	Ball head f.sidecar attachment	Rotule d'attache de side-car					
							Kippständer	Center stand	Béquille					
	4	46 52 4028047	1	1	1	1	Kippständer	Center stand	Béquille					
	5	46 52 4028218	2	2	2	2	Zugfeder	Tension spring	Ressort					
	6	46 52 4028135	1	1	1	1	Anschlaggummi	Stop rubber	Butée caoutchouc					
	7	07 11 9912620	2	2	2	2	Zur Befestigung am Rahmen Sechskantschraube M 10 x 30-10 K phr. sw.	For attachment on frame Hex. screw M 10 x 30-10 K phr. black	Fixation au cadre Vis six pans M10x30-10 K phr. noire					
	8	07 11 9931077	2	2	2	2	Scheibe 10,5 Stahl	Washer 10,5 steel	Rondelle 10,5 acier					
	9	46 52 4028230	2	2	2	2	Abstandsring	Spacer ring	Entretoise					
	11	07 11 9922111	2	2	2	2	Sechskantm. M 10 -6G phr. sw.	Hex. nut M 10 -6 G phr. sw.	Ecrou six pans M10-6G phr. sw.					
							Fußbremsbetätigung	Foot brake linkage	Commande de frein à pied					
	14	35 21 4044032	1	1	1	1	Fußbremshebel m. Lagerbolzen	Foot brake lever w. bearing bolt	Lever de frein à pied avec axe					
	15	35 21 4044224	1	1	1	1	Zugstange für Fußbremse	Control rod for foot brake	Tringle de comm. de frein à pied					
	16	35 21 4044234	1	1	1	1	Hebel f. Druckstange u. Stoplichtschalter am Fußbremshebel	Lever for pressure rod and stop light switch on foot brake lever	Renvoi de commande de tringle et de contacteur de stop					
	17	07 11 9936226	1	1	1	1	Zum Hebel f. die Druckstange und d. Stoplichtschalter a. Fußbremsh. Zahnscheibe J 10,5	For lever to pressure rod and to stop light switch on foot brake lev. Star washer J 10,5	Pour le renvoi ci-dessus Rondelle éventail J 10,5					
	18	07 11 9921615	1	1	1	1	Sechskantm. M 10 x 1-6 S cad.	Hex. nut M 10 x 1-6 S cad.	Ecrou six pans M 10 x 1-6 S cad.					



Fahrgestell - Fußbremsbetätigung
 Frame - Foot brake linkage
 Chassis - Commande de frein à pied

34.2

Anderungen
 Modifications
 Modifications

2/11

1.10.1967

Änderung Nr.	Bild Nr.	Teil-Nr.	Stück/E					Teil-Benennung	Denomination of parts	Dénomination de pièces	Änderung Nr.	Bild Nr.	Teil-Nr.	Bemerkung
			R 50 60	R 50/2 60/2	R 50S	R 69	R 69S							
19		07 11 9913455	1	1	1	1	1	Zur Einstellschraube f. Bremslicht-Druckschalter	For adjusting screw to brake light push button switch	Vis de réglage du contacteur de stop				
20		07 11 9922053	1	1	1	1	1	Sechskantschr. M6 x 15-8 G cad. Sechskantm. M 6-6 S cad.	Hex. screw M6 x 15-8 G cad. Hex. nut M 6-6 S cad.	Vis six pans M6 x 15-8 G cad. Ecrou six pans M 6-6 S cad.				
21		35 21 4044258	1	1	1	1	1	Winkelhebel an der Schwinge	Bellcrank lever on the swing arm	Renvoi sur bras oscillant				
22		07 11 9912508	1	1	1	1	1	Winkelhebel	Bellcrank lever	Renvoi				
23		35 21 4044266	1	1	1	1	1	Sechskantschr. M8x45 S-8 G cad.	Hex. screw M8 x 45 S-8 G cad.	Vis six pans M8x45 S-8 G cad.				
24		33 32 4544160	1	1	1	1	1	Büchse	Bushing	Douille				
25		07 11 9923231	1	1	1	1	1	Ausgleichscheibe	Spacer washer	Rondelle de compensation				
26		07 11 9945111	1	1	1	1	1	Kronenmutter M8-6 Sphr. sw. Splint 2 x 20 Stahl	Castle nut M8-6 Sphr. black Cotter pin 2 x 20 steel	Ecrou crénelé M8-6 Sphr. noir Goupille 2 x 20 acier				
27		35 21 4044262	1	1	1	1	1	Druckstange a. Hebel u. Winkelh.	Press. rod on lever a bellcrank lev.	Tringle entre deux renvois				
28		07 11 9931655	2	2	2	2	2	Druckstange	Pressure rod	Tringle				
29		07 11 9945090	2	2	2	2	2	Scheibe 8,4-Stahl Splint 2 x 12-Stahl	Washer 8,4-steel Cotter pin 2 x 12-steel	Rondelle 8,4 acier Goupille 2 x 12 acier				
30		07 11 9940396	1	1	1	1	1	Für Zugstange a. Winkelhebel	For control rod on bellcrank lever	Fixation de la tringle au renvoi				
31		23 31 1066186	1	1	1	1	1	Bolzen 8 h 11 x 22 x 19 cad.	Bolt 8 h 11 x 22 x 19 cad.	Axe 8 h 11 x 22 x 19 cad.				
32		07 11 9945090	1	1	1	1	1	Scheibe Splint 2 x 12 Stahl	Washer Cotter pin 2 x 12 steel	Rondelle Goupille 2 x 12 acier				
33		07 11 9931650	1	1	1	1	1	Zur Zugstange am Bremshebel ∇ Scheibe 6,4 Stahl	For control rod on brake lever ∇ Washer 6,4 steel	Fixation de la tringle au levier ∇ Rondelle 6,4 acier				
34		34 21 4044137	1	1	1	1	1	Druckfeder	Pressure spring	Ressort				
35		34 21 4044133	1	1	1	1	1	Ring	Ring	Douille				
36		34 21 4044141	1	1	1	1	1	Bolzen	Bolt	Entretoise				
37		34 21 4044115	1	1	1	1	1	Flügelmutter	Thumb nut	Ecrou à oreilles				



Fahrgestell - Kraftstoffleitung und Kraftstoffhahn - Kraftstoffbehälter
 Frame - Fuel piping and fuel cock - Fuel tank
 Châssis - Conduite et robinet de carburant - Réservoir de carburant

16.1

Änderungen

Modifications

Modifications

3/11

1.10.1967

Änderung Nr.	Bild Nr.	Teil-Nr.	Stück/E					Teil-Benennung	Denomination of parts	Dénomination de pièces	Änderung Nr.	Bild Nr.	Teil-Nr.	Bemerkung
			R 50 60	R 50/2 60/2	R 50S	R 69	R 69S							
							Kraftstoffleitg.u.Kraftstoffhahn	Fuel piping and fuel cock	Conduite et robinet de carburant					
38		07 11 9988819	3	3	3	3	Kraftstoffschlauch B 7 x 11 (zwischen den Tankhälften 170 mm, ↗ zum Vergaser 170 mm, ↘ z. Vergaser 330 mm)	Fuel hose B 7 x 11 (between fuel tank halves 170 mm, ↗ to carburetor 170 mm, ↘ to carburetor 330 mm)	Conduite de carburant B 7 x 11 (entre les 2 moitiés de réservoir 170 mm, au carburateur ↗ 170 mm, au carburateur ↘ 330 mm)					
39		16 12 4084030	1	1	1	1	Kraftstoffhahn m. Schlauchanschluß, Mutter und Dichtring	Fuel cock with hose connection, nut and seal ring	Robinet avec raccord, écrou et joint					
40		16 12 4084110	1	1	1	1	Dichtring, lose	Seal ring, separate	Joint, seul					
41		16 12 4084120	1	1	1	1	Schnellanschlußmutter, oben	Quick connection nut, top	Ecrou à serrage rapide, haut					
42		16 12 4084115	1	1	1	1	Sieb	Screen	Filtre					
43		16 12 4084178	1	1	1	1	Schlauchanschluß (Winkelstück)	Hose connection (elbow)	Raccord d'angle					
44		16 12 4084169	1	1	1	1	Schnellanschlußmutter, unten	Quick connection nut, bottom	Ecrou à serrage rapide, bas					
							Kraftstoffbehälter	Fuel tank	Réservoir de carburant					
47		16 11 4080189	1	1	1	1	Kniekissen	Knee pad	Appui-genou					
47		16 11 4080187	1	1	1	1	Kniekissen	Knee pad	Appui-genou					
48		16 11 4080042	1	1	1	1	Kraftstoffbehälter m. Werkzeugk.	Fuel tank with tool chest	Réserv. de carbur. av. coffre à outils					
49		16 11 4080270	1	1	1	1	Deckel zum Werkzeugkasten	Cover for tool chest	Couvercle de coffre à outil					
50		07 11 9947463	3	3	3	3	Senkniet 4x18 z. Deckel f. Werkzeugkasten	Rivet 4 x 18 for tool chest cover	Rivet 4 x 18 de couvercle de coffre à outil					
51		16 11 4080288	1	1	1	1	Gummidichtung zum Deckel	Rubber gasket for cover	Joint caoutchouc de couvercle					
52		16 11 4080178	2	2	2	2	Scharnierstift z. Werkzeugkasten	Hinge bolt for tool chest	Axe de charnière de couvercle					
53		51 14 4080181	2	2	2	2	Plakette	Emblem	Plaquette					
54		51 14 6040110	2	2	2	2	Unterlage für Plakette	Gasket for emblem	Semelle de plaquette					
55		07 11 9901310	4	4	4	4	Linsensenkschraube M 4 x 8 Ms, vernickelt	Lens head countersunk screw M 4 x 8 brass, nickel plated	Vis à tête fraisée bombée M 4 x 8 Ms 58, nickelée					



Fahrgestell - Kraftstoffbehälter
 Frame - Fuel tank
 Chassis - Réservoir de carburant

16.1

Anderungen
 Modifications
 Modifications

4/11

1.10.1967

Änderung Nr.	Bild Nr.	Teil-Nr.	Stück/E					Teil-Benennung	Denomination of parts	Dénomination de pièces	Änderung Nr.	Bild Nr.	Teil-Nr.	Bemerkung
			R 50/60	R 50/2	R 50S	R 89	R 89S							
56	07 11 9914093		1	1	1	1	1	Zur Befestigung des Kraftstoffbehälters am Rahmen Sechskantschraube M8 x 1 x 100 -8 G cad.	For attachment of fuel tank to frame Hex. screw M 8 x 1 x 100-8 G cad.	Fixation du réservoir de carburant au cadre Vis six pans M 8 x 1 x 100-8 G cad.				
57	07 11 9931065		1	1	1	1	1	Scheibe 8,4 Stahl	Washer 8,4 steel	Rondelle 8,4 acier				
58	07 11 9936206		1	1	1	1	1	Zahnscheibe J 8,4	Star washer J 8,4	Rondelle éventail J 8,4				
59	07 11 9922093		1	1	1	1	1	Sechskantm. M8 x 1-6 S cad.	Hex. nut M 8 x 1-6 S cad.	Ecrou six pans M 8 x 1-6 S cad.				
60	16 11 4080126		1	1	1	1	1	Tankverschluß Tankverschluß	Fuel tank cap Fuel tank cap	Bouchon de réservoir Bouchon de réservoir				
61	16 11 4080130		1	1	1	1	1	(ww) 40 80 127 verschließbar Korkdichtung zum Tankverschluß	(ww) 40 80 127 lock-up cap Cork gasket f. fuel tank cap	(ww) 40 80 127 av.serrure Joint liège de bouchon de réserv.				
62	16 11 4080194		1	1	1	1	1	Tankträger am Rahmen	Tank carrier on frame	Support de réservoir au cadre				
63	07 11 9913626		1	1	1	1	1	Tankträger am Rahmen	Tank carrier on frame	Support de réservoir				
64	07 11 9933095		1	1	1	1	1	Sechskantschr. M8x18-8 G cad.	Hex. screw M8x18-8 G cad.	Vis six pans M 8 x 18-8 G cad.				
65	07 11 9922081		1	1	1	1	1	Federring B 8	Spring ring B 8	Rondelle élastique B 8				
66	07 11 9931655		1	1	1	1	1	Sechskantm. M 8-6 S cad. Scheibe 8,4 Stahl	Hex. nut M 8-6 S cad. Washer 8,4 steel	Ecrou six pans M 8-6 S cad. Rondelle 8,4 acier				
67	16 11 4080248		2	2	2	2	2	Für Tankträger am Kraftstoffbeh.	For tank carrier on fuel tank	Fixation du support au réservoir				
68	16 11 4080148		2	2	2	2	2	Gummischeibe, oben	Rubber spacer, top	Rondelle caoutchouc, sup.				
69	16 11 4080145		2	2	2	2	2	Gummischeibe, unten Scheibe	Rubber spacer, bottom Washer	Rondelle caoutchouc, inf. Rondelle				



Fahrgestell - Auspuffanlage
 Frame - Exhaust
 Châssis - Echappement

18.1

Anderungen
 Modifications
 Modifications

5/11 1.10.1967

Anderung Nr.	Bild Nr.	Teil-Nr.	Stück/E					Teil-Benennung	Denomination of parts	Dénomination de pièces	Anderung Nr.	Bild Nr.	Teil-Nr.	Bemerkung
			R 50 60	R 50/2 60/2	R 50S	R 69	R 69S							
							Auspuffanlage	Exhaust	Echappement					
	71	18 21 4090201	2	2	2	2	Rohrschelle f. Auspuffrohraufhg.	Pipe clamp f. exhaust tube suspen.	Collier de fix. de tuyau d'échappe.	*	74	18 11 4090023	{ R 50 → Fg 555 205 X 18 12 4090087	
	72	18 21 4090157	-	-	-	2	Rohrschelle für Ausführung Zwischendämpfer	Pipe clamp for intermediate silencer	Collier (exécution avec silen- cieux intermédiaire	*	74	18 11 4090022	{ R 50 → Fg 555 205 X 18 12 4090088	
	73	18 11 4090248	1	1	1	1	Querrohr	Transversal tube	Traverse tubulaire					
*	74	18 11 4090023	1	1	-	-	Auspuffrohr R 50 und R 50/2 Auspuffrohr mit Bundring und Überwurfmutter	Exhaust pipe R 50 and R 50/2 Exhaust pipe with collar ring and cap nut	Tuyau d'échappem, R 50 et R 50/2 Tuyau d'échappement av. an- neau de liaison et écrou envelopp.					
*	74	18 11 4090022	1	1	-	-	Auspuffrohr mit Bundring und Überwurfmutter	Exhaust pipe with collar ring and cap nut	Tuyau d'échappement av. an- neau de liaison et écrou envelopp.					
	74	18 11 4090049	1	1	-	-	Für R 60 und R 60/2 Auspuffrohr mit Bundring und Überwurfmutter	For R 60 and R 60/2 Exhaust pipe with collar ring and cap nut	Pour R 60 et R 60/2 Tuyau d'échappement av. an- neau de liaison et écrou envelopp.					
	74	18 11 4090048	1	1	-	-	Auspuffrohr mit Bundring und Überwurfmutter	Exhaust pipe with collar ring and cap nut	Tuyau d'échappement av. an- neau de liaison et écrou envelopp.					
	74	18 11 4090074	-	-	1	-	Für R 50 S Auspuffrohr mit Bundring und Überwurfmutter	For R 50 S Exhaust pipe with collar ring and cap nut	Pour R 50 S Tuyau d'échappement av. an- neau de liaison et écrou envelopp.					
	74	18 11 4090073	-	-	1	-	Auspuffrohr mit Bundring und Überwurfmutter	Exhaust pipe with collar ring and cap nut	Tuyau d'échappement av. an- neau de liaison et écrou envelopp.					
	74	18 11 4090016	-	-	-	1	Für R 69 und R 69 S, R 69 mit Zwischendämpfer Auspuffrohr	For R 69 and R 69 S, R 69 w. intermediate muffler Exhaust pipe	Pour R 69 et R 69 S, R 69 av. silencieux intermédiaire Tuyau d'échappement					
	74	18 11 4090014	-	-	-	1	Auspuffrohr	Exhaust pipe	Tuyau d'échappement					



Fahrgestell - Schalldämpfer
 Frame - Muffler
 Châssis - Silencieux d'échappement

18.1+18.2

Änderungen

Modifications

Modifications

6/11

1.10.1967

Änderung Nr.	Bild Nr.	Teil-Nr.	Stück/E					Teil-Benennung	Denomination of parts	Dénomination de pièces	Änderung Nr.	Bild Nr.	Teil-Nr.	Bemerkung
			R 50	R 50/2	R 50S	R 69	R 69S							
*	75	18 12 4090087	1	1	-	1	-	Schalldämpfer für R 50, R 50/2, R 60, R 60/2 und R 69	Muffler for R 50, R 50/2, R 60, R 60/2 and R 69	Silencieux d'échappement p. R 50, R 50/2, R 60, R 60/2 et R 69	*	75	18 12 4090087	} R 50 Fg 555 206→ } R 69 Fg 652 305→
*	75	18 12 4090088	1	1	-	1	-	Schalldämpfer ↔ Schalldämpfer ↗	Muffler ↔ Muffler ↗	Silencieux ↔ Silencieux ↗	*	75	18 12 4090088	
	75	18 12 4090092	-	-	-	1	-	Für R 69 mit Zwischendämpfer Schalldämpfer ↔	For R 69 w. intermediate muffler Muffler ↔	Pour R 69 av. silenc. interméd. Silencieux ↔				
	75	18 12 4090091	-	-	-	1	-	Schalldämpfer ↗	Muffler ↗	Silencieux ↗				
	75	18 12 4090089	-	-	1	-	1	Für R 50 S und R 69 S Schalldämpfer ↔	For R 50 S and R 69 S Muffler ↔	Pour R 50 S et R 69 S Silencieux ↔				
	75	18 12 4090090	-	-	1	-	1	Schalldämpfer ↗	Muffler ↗	Silencieux ↗				
	78	18 11 4090110	2	2	-	-	-	Für die Auspuffrohre an den Zylinderköpfen Überwurfmutter	For the exhaust pipes on the cylinder heads Cap nut	Fixation du tuyau d'échappement à la culasse Ecroû enveloppant				
	79	07 11 9963470	2	2	2	-	-	Dichtring C 35x41 Kupfer-Asbest	Sealring C 35x41 copper asbestos	Joint annul. C 35x41 cuivre-amian.				
	80	18 11 4090254	-	-	-	2	2	Druckring	Pressure ring	Rondelle d'appui				
	81	18 11 4090258	-	-	-	2	2	Klemmring	Clamp ring	Rondelle de serrage				
	82	18 11 4090250	-	-	-	2	2	Auspuffmutter (Flügelmutter)	Exhaust nut (thumb nut)	Ecroû enveloppant (à ailettes)				
	83	07 11 9913625	2	2	2	2	2	Für Schalldämpfer am Rahmen Sechskantschraube M 8 x 18-8 G verchromt	For mufflers on frame Hex. screw M 8 x 18-8 G chrome-plated	Fixation des silencieux au cadre Vis six pans M 8 x 18-8 G chromée				
	84	07 11 9936206	2	2	2	2	2	Zahnscheibe J 8,4	Star washer J 8,4	Rondelle éventail J 8,4				
	85	07 11 9922081	2	2	2	2	2	Sechskantm. M 8-6 S cad.	Hex. nut M 8-6 S cad.	Ecroû six pans M 8-6 S cad.				



Schutzblech - Vorderradschutzblech - Hinterradschutzblech
 Fender - Front fender - Rear fender
 Garde-boue - Garde-boue avant - Garde-boue arrière

46.6

Änderungen
 Modifications
 Modifications

7/11

1.10.1967

Änderung Nr.	Bild Nr.	Teil-Nr.	Stück/E					Teil-Benennung	Denomination of parts	Dénomination de pièces	Änderung Nr.	Bild Nr.	Teil-Nr.	Bemerkung
			R 50 60	R 50/2 60/2	R 50S	R 69	R 69S							
86		46 61 5090022	1	1	1	1	1	Vorderradschutzblech	Front fender	Garde-boue avant				
87		46 61 5090116	1	1	1	1	1	Vorderradschutzblech Schutzblechbügel	Front fender Fender bow	Garde-boue avant Etrier de protection				
88		07 11 9913220	2	2	2	2	2	Für Schutzblechb.a.d.Schutzblech Sechskantschraube M5x10-8 G, verchromt	For fender bow to the fender Hex. screw M5 x 10-8 G,chrome- plated	Fixation du garde-boue à l'étrier Vis six pans M 5 x 10-8 G chromée				
90		07 11 9922036	2	2	2	2	2	Sechskantm. M 5-6 S phr. sw.	Hex. nut M 5-6 S phr. black	Ecrou six pans M 5-6 S phr. noir				
91		07 11 9913625	2	2	2	2	2	Für das Schutzblech an der vorderen Schwinge A Sechskantschraube M 8 x 18-8 G, verchromt	For fender on the front swing arm A Hex. screw M 8 x 18-8 G,chrome- plated	Fixation du garde-boue avant au bras oscillant A Vis six pans M 8 x 18-8 G chromée				
93		07 11 9922082	2	2	2	2	2	Sechskantm. M 8-6 S phr. sw.	Hex. nut M 8-6 S phr. black	Ecrou six pans M 8-6 S phr. noir				
94		07 11 9913457	2	2	2	2	2	Für das Schutzblech an der vorderen Schwinge V Sechskantschr. M 6 x 15-8 G phr. schwarz	For fender on the front swing arm V Hex. screw M 6 x 15-8 G phr. black	Fixation du garde-boue avant au bras oscillant V Vis six pans M 6 x 15-8 G phr. noire				
95		07 11 9936135	2	2	2	2	2	Zahnscheibe J 6,4	Star washer J 6,4	Rondelle éventail J 6,4				
96		07 11 9922054	2	2	2	2	2	Sechskantm. M 6-6 S phr. sw.	Hex. nut M 6-6 S phr. black	Ecrou six pans M 6-6 S phr. noir				
								Hinterradschutzblech	Rear fender	Garde-boue arrière				
97		46 62 5096034	1	1	1	1	1	Hinterradschutzblech, Kpl.	Rear fender, kpl.	Garde-boue arrière, Kpl.				
98		46 62 5096277	1	1	1	1	1	Hinterradschutzblech, Hinterteil	Rear fender, rear part	Garde-boue arrière, partie arr. seule				
99		46 62 5096118	1	1	1	1	1	Scharnierachse	Hinge bolt	Axe de charnière				
100		46 62 5096152	2	2	2	2	2	Zur Klemmverbindung Hutmutter	For clamp connection Cap nut	Fixation de la partie arrière Ecrou borgne				
101		07 11 9933065	2	2	2	2	2	Scheibe 8,4 Stahl cad.	Washer 8,4 steel cad.	Rondelle 8,4 acier cad.				



Schutzblech – Hinterradschutzblech
Fender – Rear fender
Garde-boue – Garde-boue arrière

46.6

Änderungen
Modifications
Modifications

8/11

1.10.1967

Änderung Nr.	Bild Nr.	Teil-Nr.	Stück/E					Teil-Benennung	Denomination of parts	Dénomination de pièces	Änderung Nr.	Bild Nr.	Teil-Nr.	Bemerkung
			R 50 60	R 50/2 60/2	R 50 S	R 69	R 69 S							
	102	07 11 9911605	1	1	1	1	1	Für Schutzblech a. Rahmen, unten Sechskantschraube M8x1x12-8 G phr. sw.	For fender on frame, bottom Hex. screw M 8 x 1 x 12-8 G phr. black	Fix. inf. du garde-boue au cadre Vis six pans M 8 x 1 x 12-8 G phr. noire				
	104	07 11 9921606	1	1	1	1	1	Sechskantm. M 8 x 1-6 S phr. sw.	Hex. nut M 8 x 1-6 S phr. black	Ecrou six pans M 8 x 1-6 S phr. noir				
	105	07 11 9913439	2	2	2	2	2	Für Schutzblech am Rahmen, oben Sechskantschraube M6x12-8 G phr. sw.	For fender on frame, upper Hex. screw M 6 x 12-8 G phr. black	Fix. sup. du garde-boue au cadre Vis six pans M 6 x 12-8 G phr. noire				
	106	07 11 9936135	2	2	2	2	2	Zahnscheibe J 6,4	Star washer J 6,4	Rondelle éventail J 6,4				
	107	07 11 9922054	2	2	2	2	2	Sechskantm. M 6-6 S phr. sw.	Hex. nut M 6-6 S phr. black	Ecrou six pans M 6-6 S phr. noir				
	109	07 11 9936135	4	4	4	4	4	Für Schutzblech am Rahmen, Ver- kleidungshülse u. Federbein, seitl. Zahnscheibe J 6,4	For fender on frame, lining slee- ve and telescopic leg, lateral Star washer J 6,4	Fix. du garde-boue au cadre, au tu- be de prot. et à la jambe de force, lat. Rondelle éventail J 6,4				
	110	07 11 9922054	4	4	4	4	4	Sechskantm. M 6-6 S phr. sw.	Hex. nut M 6-6 S phr. black	Ecrou six pans M 6-6 S phr. noir				
	111	07 11 9913444	4	4	4	4	4	Sechskantschraube M6x12-8 G verchromt (f. R 50, R 50/2 uad R 60/2 ohne Gepäckträger)	Hex. screw M 6 x 12-8 G chrome- plated (f. R 50, R 50/2 a. R 60/2 without luggage grip)	Vis six pans M 6 x 12-8 G chro- méé (pr. R 50, R 50/2 et R 60/2 sans porte-bagages)				
	112	61 71 5096154	4	4	4	4	4	Blindverschraubung z. Schutz- blech, ohne Gepäckträger Gummistopfen z. Blindverschluss	Blind screw for fender, without luggage grip Rubber plug for blind seal	Exécution sans porte-bagages Bouchon de caoutchouc				
	113	07 11 9912455	2	2	2	2	2	Für Schutzblech am Rahmen, Ver- kleidungshülse u. Federbein, unten Sechskantschr. M8x30-8 G phr. schwarz	For fender on frame, lining slee- ve and telescopic leg, lower Hex. screw M 8 x 30-8 G phr. black	Fix. lat. du garde-boue au cadre, au tube de prot. et à la jambe de force Vis six pans M 8 x 30-8 G phr. noire				
	114	46 62 5096122	2	2	2	2	2	Angedrehte Sechskantmutter	Shouldered hex. nut	Ecrou six pans décollété				
	115	51 14 5096146	-	-	1	-	-	Emblem an Hinterradschutzbl.- Hinterteil	Emblem on rear fender, rear part	Emblème sur partie arrière du garde-boue				
	115	51 14 5096147	-	-	-	-	1	Emblem R 50 S	Emblem R 50 S	Emblème R 50 S				
	116	51 18 5076731	-	-	2	-	2	Emblem R 69 S	Emblem R 69 S	Emblème R 69 S				
	116	51 18 5076731	-	-	2	-	2	Gummischeibe	Rubber washer	Rondelle caoutchouc				
	117	07 12 9926304	-	-	2	-	2	Federmutter 3,5	Spring nut 3,5	Ecrou élastique 3,5				



Sattel
Seat
Selle







- Sattel - Blattfeder
- Seat - Laminated spring
- Selle - Ressort à lame

52.5

Änderungen
Modifications
Modifications

9/11

1.10.1967

Änderung Nr.	Bild Nr.	Teil-Nr.	Stück/E					Teil-Benennung	Denomination of parts	Dénomination de pièces	Änderung Nr.	Bild Nr.	Teil-Nr.	Bemerkung
			R 50 60	R 50/2 60/2	R 50S	R 69	R 69S							
							Sattel	Seat	Selle					
118		52 51 7002011	1	1	1	1	Fahrer-Sattel	Driver seat	Selle du conducteur					
119		52 51 7002166	1	1	1	1	Sattelträger	Seat carrier	Support de selle					
120		52 51 7002141	1	1	1	1	Sattellager (Silentbloc)	Seat bearing (silent block)	Cousinet de selle (silentbloc)					
121		07 11 9914364	1	1	1	1	Sechskantschraube M10 x 1 x 68 -8 G phr. sw.	Hex. screw M10 x 1 x 68-8 G phr. black	Vis six pans M 10 x 1 x 68-8 G phr. noire					
123		07 11 9922121	1	1	1	1	Sechskantm. M 10x1-6 Sphr. sw.	Hex. nut M 10 x 1-6 Sphr. black	Ecrou six pans M 10x1-6 Sphr. noir					
124		52 51 7002155	1	1	1	1	Sattelfeder (Gummi) m. Laschen	Seat spring (rubber) w. shackles	Suspens. de selle (caout) av. langu.					
125		52 51 7002190	1	1	1	1	Federanschlagstück	Spring buffer	Etrier de suspension					
							Sattelbefest. am Rahmen und am Sattelträger	Seat spring attachment on frame and on seat carrier	Fixation de selle au cadre et au support de selle					
126		07 11 9913457	2	2	2	2	Sechskantschraube M 6 x 15-8 G phr. sw.	Hex. screw M 6 x 15-8 G phr. black	Vis six pans M 6 x 15-8 G phr. noire					
127		07 11 9913471	2	2	2	2	Sechskantschraube M 6 x 18-8 G phr. sw.	Hex. screw M 6 x 18-8 G phr. black	Vis six pans M 6 x 18-8 G phr. noire					
128		07 11 9932071	4	4	4	4	Federscheibe B 6	Spring washer B 6	Rondelle éventail B 6					
129		07 11 9922054	4	4	4	4	Sechskantm. M 6-6 Sphr. sw.	Hex. nut M 6-6 Sphr. black	Ecrou six pans M 6-6 Sphr. noir					
							Sitzkissen	Sports pillion	Coussin arrière					
131		52 51 7002174	-	-	1	1	Lasche 	Shackle 	Support 					
131		52 51 7002175	-	-	1	1	Lasche 	Shackle 	Support 					
132		52 51 7002170	-	-	2	2	Gummilager	Rubber bushing	Coussinet de caoutchouc					
133		52 51 7002144	-	-	2	2	Lasche mit Federbolzen	Shackle with spring bolt	Languette avec axe					
							Zur Befest. d. Lasche m. Federbolz. am hint. Schutzblech - Rahmen und Federhülse	For attach. of shackle w. spring bolt on rear fender - frame and spring sleeve	Fix. de la languette au garde- boue arrière, au cadre et au tube de protect. du ressort de suspension					
134		07 11 9913457	-	-	4	4	Sechskantschraube M 6 x 15-8 G phr. sw.	Hex. screw M 6 x 15-8 G phr. black	Vis six pans M 6 x 15-8 G phr. noire					
135		07 11 9936135	-	-	4	4	Zahnscheibe J 6,4	Star washer J 6,4	Rondelle éventail J 6,4					
136		07 11 9922054	-	-	4	4	Sechskantm. M 6-6 S phr. sw.	Hex. nut M 6-6 S phr. black	Ecrou six pans M 6-6 Sphr. noir					
137		52 51 7002152	-	-	2	2	Blattfeder	Laminated spring	Ressort à lame					



Sattel
Seat
Selle

- Sattel - Montage
- Seat - Erection
- Selle - Autres pièces

52.5+51.1

10/11

1.10.1967

Änderungen

Modifications

Modifications

Änderung Nr.	Bild Nr.	Teil-Nr.	Stück/E					Teil-Benennung	Denomination of parts	Dénomination de pièces	Änderung Nr.	Bild Nr.	Teil-Nr.	Bemerkung
			R 50 80	R 50/2 80/2	R 50S	R 69	R 69S							
138		52 53 7002180	-	-	2	2	2	Für Blattfeder, oben am Sitz- kissen	For laminated spring, top on pillion	Fixation sup. du ressort à lame ou coussin				
139		07 11 9936135	-	-	4	4	4	Beilage	Shim	Contreplaque				
140		07 11 9922054	-	-	4	4	4	Zahnscheibe J 6,4	Star washer J 6,4	Rondelle éventail J 6,4				
								Sechskantm. M6-6 S phr. sw.	Hex. nut M 6-6 S phr. black	Ecrou six pans M 6-6 Sphr. noir				
141		52 51 7002148	-	-	2	2	2	Für Blattfeder, unten an Lasche mit Federbolzen	For laminated spring, bottom on shackle with spring bolt	Fixation inf. du ressort à lame à la languette				
143		07 11 9934035	-	-	2	2	2	Gummilager	Rubber bushing	Coussinet de caoutchouc				
								Sicherungsring 8 x 0,8	Circlip 8 x 0,8	Jonc d'arrêt 8 x 0,8				
								Montage	Erection	Autres pièces				
144		51 14 4034136	1	1	1	1	1	Baumusterschild, neutral	Name plate, neutral	Plaquette type, neutre				
144		51 14 4034200	-	1	-	-	-	Baumusterschild für R 50/2	Name plate for R 50/2	Plaquette type pour R 50/2				
144		51 14 4034206	-	1	-	-	-	Baumusterschild für R 60/2	Name plate for R 60/2	Plaquette type pour R 60/2				
144		51 14 4034202	-	-	1	-	-	Baumusterschild für R 50 S	Name plate for R 50 S	Plaquette type pour R 50 S				
144		51 14 4034204	-	-	-	-	1	Baumusterschild für R 69 S	Name plate for R 69 S	Plaquette type pour R 69 S				
145		07 11 9916604	2	2	2	2	2	Halbrundschraube M 5x6-5 S cad.	Half round screw M 5x6-5 S cad.	Vis à tête semi-bomb. M 5x6-5 S cad.				
146		23 51 4034257	1	1	1	1	1	Anschlag z. Kickstarterhebel	Stop for kickstarter lever	Butée de levier de kick-starter				
147		07 11 9912192	1	1	1	1	1	Sechskantschr. M 5x30-8 G cad.	Hex screw M 5x30-8 G cad.	Vis six pans M 5 x 30-8 G cad.				
148		46 51 4034156	2	2	2	2	2	Beilage	Shim	Plaquette				
149		07 11 9936111	1	1	1	1	1	Zahnscheibe J 5,3	Star washer J 5,3	Rondelle éventail J 5,3				
150		07 11 9922035	1	1	1	1	1	Sechskantm. M 5-6 S cad.	Hex. nut M 5-6 S cad.	Ecrou six pans M 5-6 S cad.				



Sattel
Seat
Selle

- Motor- und Fußrastenbefestigung - Motorabstützung
- Engine and foot rest mounting - Engine support
- Fixation du moteur et des repose-pieds - Fixation sup. du moteur

11.8

Anderungen
Modifications
Modifications

11/11

1.10.1967

Änderung Nr.	Bild Nr.	Teil-Nr.	Stück/E					Teil-Benennung	Denomination of parts	Dénomination de pièces	Änderung Nr.	Bild Nr.	Teil-Nr.	Bemerkung
			R 50 60	R 50/2 60/2	R 50S	R 69	R 69S							
	151	11 81 4034216	1	1	1	1	1	Motor- und Fußrastenbefest. Vordere Motorbefestigung	Engine and foot rest mounting Front engine mounting	Fix. du moteur et des repose-pieds Fixation avant du moteur				
	152	11 81 4034224	1	1	1	1	1	Bolzen A	Bolt A	Tige A				
	154	07 11 9922147	2	2	2	2	2	Büchse A	Bushing A	Douille A				
	155	46 51 4034227	1	1	1	1	1	Sechskantm. M12x1,5-6 S cad. Abstandshülse	Hex. nut M12x1,5-6 S cad. Spacer sleeve	Ecrou six pans M12x1,5-6 S cad. Entretoise				
	156	07 11 9922147	2	2	2	2	2	Hint. Motor- u. Fußrastenbefest. Sechskantm. 12x1,5-6 S cad.	Rear engine and foot rest mount. Hex. nut M12x1,5-6 S cad.	Fix. arr. du moteur et des repose-pieds Ecrou six pans M12x1,5-6 S cad.				
	157	46 51 4034227	1	1	1	1	1	Abstandshülse	Spacer sleeve	Entretoise				
	158	46 51 4034210	1	1	1	1	1	Bolzen V	Bolt V	Tige V				
	159	46 51 4034260	1	1	1	1	1	Fußraste ↗	Foot rest ↗	Repose-pied ↗				
	160	46 51 9034125	1	1	1	1	1	Fußraste ↖	Foot rest ↖	Repose-pied ↖				
	161	46 51 9034128	2	2	2	2	2	Fußrastengummi	Foot rest rubber	Caoutchouc de repose-pied				
	162	46 53 4034150	-	-	2	2	2	Zusätzliche hintere Fußrasten für Soziussattel	Additional rear foot rests for pillion seat	Repose-pieds arrière (passager)				
	164	07 11 9913891	-	-	2	2	2	Fußrasten (↖ u. ↗)	Foot rests (↖ and ↗)	Repose-pieds (↖ et ↗)				
	165	46 51 9034128	-	-	2	2	2	Sechskantschr. M12x25-8 G cad. Fußrastengummi	Hex. screw M12x25-8 G cad. Foot rests rubber	Vis six pans M12x25-8 G cad. Caoutchouc de repose-pied				
	166	46 51 4034278	1	1	1	1	1	Motorabstützung Untere Schraubverbindung (Rohr- schelle am Winkel)	Engine support Lower screw connection (Tube clamp on angle)	Fixation sup. du moteur Liaison du collier à l'équerre (bas)				
	167	11 81 4034282	1	1	1	1	1	Rohrschelle mit Lappen	Tube clamp with loop	Collier avec languettes				
	168	16 11 4080145	1	1	1	1	1	Winkel	Angle	Equerre				
	169	16 11 4080148	2	2	2	2	2	Scheibe	Washer	Rondelle				
	170	07 11 9912468	1	1	1	1	1	Gummscheibe	Rubber washer	Rondelle caoutchouc				
	171	07 11 9923414	1	1	1	1	1	Sechskantschr. M8x32 S-8 G cad. Kronenmutter M 8-6 S cad.	Hex. screw M 8 x 32 S-8 G cad. Castle nut M 8-6 S cad.	Vis six pans M 8 x 32 S-8 G cad. Ecrou crénelé M 8-6 S cad.				
	172	07 11 9931065	1	1	1	1	1	Scheibe 8,4	Washer 8,4	Rondelle 8,4				
	174	46 51 4034274	1	1	1	1	1	Obere Schraubverbindung (Rohr- schelle am Rahmenrohr)	Upper screw connection (tube clamp on frame tube)	Liaison du collier au cadre (haut)				
	175	07 11 9912466	1	1	1	1	1	Abstandsrohr	Spacer tube	Entretoise				
	177	07 11 9922082	1	1	1	1	1	Sechskantschraube M 8 x 32-8 G phr. sw.	Hex. screw M 8 x 32-8 G phr. black	Vis six pans M 8 x 32-8 G phr. noire				
								Sechskantm. M 8-6 S phr. sw.	Hex. nut M 8-6 S phr. black	Ecrou six pans M 8-6 S phr. noir				